

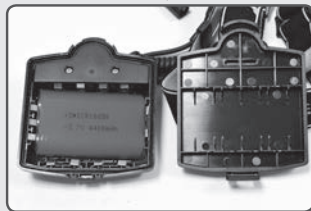
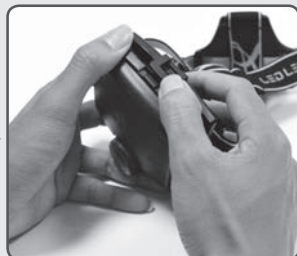
# LED LENSER® H14R.2



**Operating instructions**  
**Bedienungsanleitung**  
**Instrucciones de uso**  
**Mode d'emploi**  
**Gebruiksaanwijzing**  
**Istruzioni per l'uso**  
**Käyttöohje**  
**Bruksanvisning**  
**Руководство по эксплуатации**  
수동  
取扱説明書  
手冊

# LED LENSER® H14R<sub>2</sub>

<b>English</b> .....	02-05	<b>Suomi</b> .....	27-30
<b>Deutsch</b> .....	06-09	<b>Svenska</b> .....	31-34
<b>Español</b> .....	10-13	<b>Русский</b> .....	35-39
<b>Français</b> .....	14-18	<b>한국어</b> .....	40-43
<b>Nederlands</b> .....	19-22	<b>日本語</b> .....	44-46
<b>Italian</b> .....	23-26	<b>中文</b> .....	47-49



Onnittelemme laatutuotteen hankinnasta! Käyttöohjeet opastavat sinua uuden laitteen käytössä. Lue kaikki laitteen mukana tulevat ohjeet ennen ensimmäistä käyttökertaa. Säilytä ohjeita huolellisesti. Ohjeet luovutat laitteen toiselle käyttäjälle, ohjeet tulee toimittaa laitteen mukana. Näin varmistetaan, että jokainen käyttäjä osaa käyttää tuotteen kaikkia toimintoja eikä epäselviä tilanteita synny. Noudata varoituksia ja turvaohjeita. Hävitä pakkausmateriaalit asianmukaisesti.

#### Lisätietoja: H14R.2, jossa on TEST-IT-toiminto

LED LENSER H14R.2 -otsavalaisimesi on pakkaus varustettu TEST-IT-toiminnolla (tuotenumero 7399-R). Tämä mahdollistaa valotehon testaamisen laitteen ollessa vielä pakkauksessa. Voit suorittaa testauksen yksinkertaisesti painamalla pakkauksen etupuolella olevaa keltaista TEST-IT-painiketta. Älä katso suoraan valoon testauksen aikana. TEST-IT-painike on kytketty H14R.2-valaisimen akkukotelon kahdella johdolla, ja se täytyy poistaa ennen käyttöä. TEST-IT-painikkeen poistamista ja johtojen irrottamista varten avaa akkulokeron takakansi ja irrota litiumioniakkusarja (katso myös kohta "Akun vaihtaminen" jäljempänä). Irrota TEST-IT-painikkeen kaksi johtoa akkukotelosta vetämällä molemmat johdot erikseen irti. Laita litiumioniakkusarja (2 x ICR18650) takaisin paikalleen niin, että navat menevät oikein päin. Sulje akkulokeron takakansi. Hävitä ja kierrätä pakkaus ja TEST-IT-painike johtoineen paikallisten määräysten mukaisella tavalla.

#### Tuote

7299-R, LED LENSER® H14R.2

7399-R, LED LENSER® H14R.2

(kuplamuovipakkaus)

#### Käyttöohjeen versio: 1.3

#### 1. Akkusarja:

1 x litiumioniakkusarja 7,4 v 2200 mAh

#### 2. Syyttäminen/sammuttaminen

H14R.2-valaisimessa on kaksi kytkintä. Valaisimen kotelon oikeassa sivussa on kytkinpainike, jolla valaisin syytetään ja sammutetaan. Sillä kytketään päälle myös erillaiset valo-ohjelmat ja -toiminnot (katso kohta 5.1) sekä lukitustila (katso kohta 7). H14R.2-valaisimen akkukotelon yläosassa on toinen kytkin, jolla voidaan säätää valotehoa, vaihtaa valotilaa ja saada näkyviin akun heikko varaustaso (katso kohta 5.2)

#### 3. Valokeilan kohdistus

Valaisimen kotelon etupuolen kapeammassa osassa on heijastinlinssi, jonka avulla valkoinen LED-valo voidaan kohdistaa. Linssin ympärillä on rengas. Rengasta eteen-taakse vetämällä voit kohdistaa valokeilan nopeasti ja helposti. Valokeilan pikakohdistuksen (ns. Speed Focus -toiminto) avulla voit säätää valkoisen valokeilan laajuutta portaattomasti. Voit säätää myös valokeilan kulmaa sen mukaan, haluako valaista lähellä vai kaukana olevan kohteen. Tämä tehdään kääntämällä linssiosaa. Valokeila voidaan suunnata myös väliasentoihin.

#### 4. SLT-valaisintekniikka (Smart Light Technology)

H14R.2-valaisimessa hyödynnetään kehittämämme Smart Light Technology (SLT) -valaisintekniikkaa. Laidien valotehoa säädelään mikroprosessorilla, joka ohjaa valo-ohjelmia ja -toimintoja. Yhdellä kytkimellä toimiva käyttöliittymä tekee valaisimen käytöstä helppoa. H14R.2-valaisimessa on monipuoliset valo-ominaisuudet. Siinä on kaksi energianhallintatilaa, valkoinen ja punainen valo, kaksi valo-ohjelmaa ja lukuisia valotoimintoja. Valaisin kytketään päälle ja pois kytkimellä, jolla myös valitaan eri valotoimintoja (katso kohta 5). Sisäinen lämpötilan valvontayksikkö säätää H14R.2-valaisimen valotehoa.

#### 5. Valo-ohjelmat ja -toiminnot

H14R.2-valaisimessa on yksi valkoinen LED-valo eli valodiodi.

Erittäin voimakas valkoinen LED-valo on ihanteellinen peruskäyttöä, kun tarvitaan valokeilan pikakohdistusta tai valaisukulman säätöä. Valkoinen valo voi olla liian voimakas, jos silmät ovat tottuneet hämärään.

#### 5.1 Valkoisen valo-ohjelma

H14R.2-valaisimessa on kolme valotilaa, joista oletusarvoisesti käytössä on tila 1.

Kun valaisin on sammutettu, voit vaihtaa tilaa painamalla patterikotelon yläreunassa olevaa säätöpyörää viiden sekunnin ajan. Valon yksi välilyönti tarkoittaa, että tila 1 on valittuna. Kun valo välähtää kaksi kertaa, tila 2 on valittuna. Kun se välähtää kolme kertaa, tila 3 on valittuna.

a)Tila 1: Kun laite on pois päältä, paina sen etupuolella olevaa painiketta voimakkaasti, kunnes kuulet napsahavan äänen. Valkoinen LED-valo syytty palamaan pienellä valoteholla (valotoiminto: himmeä valo). Kun painat painiketta toisen kerran, LED-valo palaa täydellä valoteholla (valotoiminto: voimakas valo). Kun painiketta painetaan kolmannen kerran, valo sammuu.

b)Tila 2: Kun laite on pois päältä, paina sen etupuolella olevaa painiketta voimakkaasti, kunnes kuulet napsahavan äänen. Valkoinen LED-valo syytty palamaan täydellä valoteholla (valotoiminto: voimakas valo). Kun painat painiketta toisen kerran, LED-valo palaa pienellä valoteholla (valotoiminto: himmeä valo). Kun painiketta painetaan kolmannen kerran, valo sammuu.

c)Tila 3: Kun laite on pois päältä, paina sen etupuolella olevaa painiketta voimakkaasti, kunnes kuulet napsahavan äänen. Valkoinen LED-valo syytty palamaan täydellä valoteholla (valotoiminto: voimakas valo). Kun painat painiketta toisen kerran, LED-valo toimii strobotoinnilla (12 Hz:n taajuudella). Kun painiketta painetaan kolmannen kerran, valo sammuu.

Kun LED-valo palaa, voit säätää sen valotehoa tarpeen mukaan kääntämällä akkukotelossa olevaa läpinäkyvää rengasta. Kun käännät rengasta vasemmalle, valkoisen LED-valon kirkkaus himmenee jatkuvasti. Kun käännät rengasta oikealle, valkoisen LED-valon kirkkaus voimistuu jatkuvasti (pääsi strobotoinnin ollessa käytössä). LED-valo välähtää kerran merkiksi siitä, että suurin tai pienin valoteho on

saavutettu.

d) Lyhytaikainen tehostustila: Voit ottaa tehostustilan käyttöön missä tahansa valotilassa painamalla valaisimen painiketta kahden sekunnin ajan. Valaisin palaa hetken kuluttua aikaisempaan tilaan.

Edellä mainitut valotoiminnot voidaan kytkeä päälle kiertävässä järjestyksessä. Voit vaihtaa toimintoa kytkinpainiketta painamalla. Kun vaihdat valotilaa, älä paina kytkinpainiketta yli kahden sekunnin ajan. Muussa tapauksessa valaisin sammuu.

## 5.2 Punainen valo-ohjelma

Punaista LED-valo-ohjelmaa käytettäessä mahdollisia toimintoja ovat valon syyttäminen/sammuttaminen, tilan vaihto (tila voidaan vaihtaa kahden sekunnin sisällä, valo kuitenkin sammuu, jos painiketta painetaan yli kaksi sekuntia) sekä akun latauksen ja jäljellä olevan akkukapasiteetin näyttötoiminnot:

**1) Syyttäminen/sammuttaminen:** Kaksi punaista LED-valo-ohjelmaa käytettäessä missä tahansa tilassa painamalla akkukotelossa olevaa kytkintä. Kun kytkintä painetaan toisen kerran, LED-valot alkavat vilkkua. Ne sammuvat, kun kytkintä painetaan kolmannen kerran.

**2) Akun latauksen näyttötoiminto:** Punainen LED-valo palaa latauksen aikana. Kun akkuyksikkö on ladattu täyteen, LED-valo palaa vihreänä. Huomaa, että valkoinen LED-valo ei toimi latauksen aikana.

**3) Akkukapasiteetin näyttötoiminto:** Kun aloitat valkoisen LED-valon käytön, akkukotelon punainen LED-valo palaa viiden sekunnin ajan ja sammuu sitten. Vihreä valo tarkoittaa, että jäljellä oleva akkukapasiteetti on 50–100 %. Keltainen valo tarkoittaa, että jäljellä oleva akkukapasiteetti on 20–49 %. Kun punainen LED-valo palaa, jäljellä oleva akkukapasiteetti on alle 19 %. Se ei mahdollista pitkäaikaista käyttöä, joten akku on ladattava.

## 6. Energianhallintatilat

Energianhallintatiloja on kaksi: energiansäästötila ja vakiovirtatila. Niillä määritetään akkuenergian tai paristojen käyttötapa.

**6.1 Energiansäästötila:** SLT-valaisintekniikka ohjaa valotehoa. Valoteho sovitetaan valaisimen normaalin käyttöolosuhteiden mukaiseksi. Näin valaisimen käyttöaika on mahdollisimman pitkä.

**6.2 Vakiovirtatila:** Tässä energianhallintatilassa kaikkia valotoimintoja voidaan käyttää jatkuvasti tasaisella valoteholla. Tämä on suositeltava energianhallintatila, kun korkeaa valotehon taso on tärkeämpää kuin pitkä toiminta-aika.

## Energianhallintatilan vaihtaminen

Energianhallintatilan vaihtaminen on mahdollista ainoastaan, kun valkoinen valo-ohjelma on käytössä. Kun valkoinen LED-valo on sammuksissa, paina akkukotelossa olevaa kytkintä kahdeksan kertaa ja pidä sitä painettuna noin kahden sekunnin ajan viimeisellä painalluksella. Tämä mahdollistaa vaihtamisen

energiansäästötilan ja vakiovirtatilan välillä.

**a) Vakiovirtatila:** Jos valoteho heikkenee välittömästi kahden sekunnin kuluessa, H14R.2 on vakiovirtatilassa.

**b) Energiansäästötila:** Jos valoteho heikkenee asteittain kokonaan, H14R.2 on energiansäästötilassa. Tätä menettelytapaa noudattamalla voidaan vaihtaa energianhallintatilasta toiseen. H14R.2-valaisimen energianhallintatila ei ole mahdollista saada selville muulla tavalla. Energianhallintatila voidaan saada selville ainoastaan edellä kuvatus menettely mukaisesti. Jos H14R.2 ei ole menettelyyn jälkeen halutussa energianhallintatilassa, toista menettely. Valaisimen energianhallintatila poistuu käytöstä, jos akku vaihdetaan tai virta katkaistaan.

## 7. Lukitustila (Transport Lock -toiminto)

Kun H14R.2 on sammutettuna ja kytkinpainiketta painetaan pidempään (noin viiden sekunnin ajan), kunnes valo sammuu, valaisimen lukitustila (Transport Lock -toiminto) kytkeytyy päälle. Tässä tilassa H14R.2-valaisinta ei voi kytkeä päälle. Jos kytkinpainiketta painetaan tässä tilassa, punainen LED-valo vilkkuu hetken aikaa lukitustoiminnon osoituksena. H14R.2-valaisinta ei voida siten kytkeä päälle tarkoituksella eikä tahattomasti, jolloin ei myöskään kuluteta vahingossa energiaa. Lukitustila voidaan kytkeä pois käytöstä painamalla kytkinpainiketta uudelleen viiden sekunnin ajan, jolloin lukitustila poistuu käytöstä ja valkoinen valo-ohjelma palaa käyttöön.

## 8. Nollaustoiminto

H14R.2-valaisin voidaan nollata poistamalla akkuyksikkö tai alkaliparistot akkukotelosta. Tietty toiminnot voidaan palauttaa akutilaan tällä tavalla:

Lukitustila (katso kohta 7) kytkeytyy pois käytöstä.

Himmennystoiminto (katso kohta 5.1) asettu alimmalle valoteholle.

Energianhallintatilan energiansäästötila kytkeytyy käyttöön (katso kohta 6.2). Valkoinen valo-ohjelma (katso kohta 5.1) kytkeytyy käyttöön.

## 9. Lataaminen

H14R.2-valaisimen valkoisen LED-valon vilkkuminen osoittaa, että akkukapasiteetti on vähäinen ja loppuu pian. Muista ladata akkuyksikkö ajoissa. Lataa H14R.2-valaisimen akkuyksikkö kuivassa paikassa. Valaisimen mukana toimitettu akkuyksikkö voidaan ladata ainoastaan valaisimen omalla laturilla tai USB-liitäntään kautta (katso lisätietoja jäljempänä). Seuraavat tiedot koskevat ainoastaan valaisimen mukana toimitettuja varusteita. Muita akkuja tai paristoja ei ole mahdollista ladata H14R.2-valaisimessa sisällä. Jos käytetään litiumioniakkuja, ne on ladattava hyväksytyssä ulkoisessa laturissa.

H14R.2-valaisimen toimitukseen kuuluu laturi ja latauspistoke. Jos niitä ei ole kytketty valmiiksi, kytke ne siten, että kuulet napsahduksen. H14R.2-valaisimen laturissa on USB-liitäntä, johon mukana toimitetun latauskaapelin

liitin kytketään akkuyksikön latausta varten. Latauskaapelin toinen pää (Micro-USB-liitin) kytketään valaisimen akkukoteloon.

Laturia saa käyttää ainoastaan valaisimen mukana toimitetun akkuyksikön lataamiseen. Viimeiseksi kytketään laturin pistoke pistorasiaan (verkkojännite 100–240 V / 50–60 Hz). Kun akkuyksikkö on ladattu täyteen (tähän kuuluu korkeintaan 4–5h), irrota ensin laturin pistoke pistorasiasta ja sitten latauskaapeli (Micro-USB-liitin) akkuyksiköstä. Akkuyksikkö ei kuitenkaan vaurioidu, jos lataamista jatketaan sen ollessa täynnä.

Voit kytkeä latauskaapelin myös esim. tietokoneen USB-liitäntään (5 V / 900 mA) laturin USB-liitäntään sijasta.

Käyttämällä lisävarusteena saatavaa USB-autolaturiliitäntää (Led Lenser -autolaturi: tuotenumero 0380) H14R.2 voidaan ladata myös auton tupakansytyttimeen liitännästä tai lisälaittepistorasiasta. Lisävarusteet käyttävät automaattisesti oikeaa tulojännitettä (12 V - 24 V). Jos verkkopistorasiasta ei ole käytettävissä, akkuyksikkö voidaan ladata näillä vaihtoehtoisilla latausmenetelmillä.

Huomio – Varmista, ettei latauskoskettimiin synny oikosulkuja. Latauskoskettimet eivät saa joutua kosketuksiin sähköä johtavan nesteen tai metalliesineen kanssa.

### 10. Latauksen tilan näyttö

Jos lataat H14R.2-valaisimen akkuyksikköä valaisimen omalla laturilla ja latauskaapelilla USB-liitäntään kautta (katso kohta 9), punainen LED-valo palaa latauksen aikana ja muuttuu vihreäksi, kun akkuyksikkö on ladattu täyteen. Huomaa, että valkoista LED-valoa ei voi käyttää latauksen aikana.

### 11. Akkuyksikön/litiumioniakkujen/alkaliparistojen vaihtaminen

Sammuta H14R.2-valaisin ennen akkujen/paristojen vaihtamista. Akkulokeron luukku on akkukotelossa painikkeen puolella. Avaa akkulokeron takakansi, ota akku ulos ja laita uusi sen tilalle. Voit käyttää myös alkaliparistoja. Tässä tapauksessa et voi käyttää valaisimen laturia! Aseta akkuyksikkö aina oikeassa asennossa paikalleen. Varmista siksi, että navat (+ ja -) menevät oikein päin, riippumatta siitä, käytätkö akkuyksikköä vai alkaliparistoja. Väärin asennetut akut/paristot voivat vaurioitua tai jopa räjähtää.

Valaisimen mukana toimitettu akkuyksikkö voidaan ladata ainoastaan valaisimen omalla laturilla tai USB-liitäntään kautta (katso kohta 9)!

Kun olet vaihtanut akut/paristot, sulje akkulokeron kansi.

### 12. Otsanauha

Otsanauha voidaan pestä. Katso ohjeet otsanauhan purkamiseksi ja kokoamiseksi ohjeisesta kuvasta.

### 13. Ladattavat akut

Ei-ladattavia akkuja tai muita akkuja, jotka

eivät ole samaa tyyppiä kuin laitteen mukana toimitetut akut, ei saa ladata laturissa. Älä koskaan käytä ei-ladattavia paristoja ja akkuja samanaikaisesti. Vaihda aina kaikki ei-ladattavat paristot ja akut samanaikaisesti. H14R.2-valaisimessa voidaan käyttää seuraavia akkuja paristotyyppijä: 4 x AA alkaliparisto / 4 x AA Ni-MH / 4 x CR123A -litiumparisto / 4 x CR123A, ladattava litiumparisto / 2 x ICR 18650 -akku / litiumioniakkuyksikkö.

Jos valaisin on käyttämättä pidemmän aikaa, lataa akkuyksikkö täyteen. Poista akkuyksikkö tai paristot valaisimesta säilytyksen ajaksi, jotta se ei vaurioidu. Käytetyt paristot täytyy ottaa pois valaisimesta ja hävittää ne kansallisten määräysten mukaan.

### 13. Akkujen ja paristojen hävittäminen

Paristojen tai akkujen oikosulku täytyy estää. Niitä ei saa avata eikä polttaa, ja on varottava, etteivät lapset voi niellä niitä.

### 14. Puhdistaminen

Käytä puhdistuksessa kuivaa, nukkaamatonta liinaa.

Jos otsavalaisimen päälle on roiskunut suolavettä, kuivaa se välittömästi.

Nauha voidaan pestä pesukoneessa 30 °C:n lämpötilassa.

### 15. Toimitukseen kuuluvat osat

Nauhallisen H14R.2-otsavalaisimen

toimitukseen kuuluvat seuraavat varusteet:

- 1 x H14R.2-otsavalaisin
- 1 x laturi ja latauspistoke
- 1 x USB-kaapeli, joka voidaan kytkeä akkuun ja laturiin lataamista varten
- 1 x litiumioniakkuyksikkö
- 1 x käyttöopas

### 16. Varoitukset

Estä laitteen pienten osien tai paristojen/akkujen nieleminen. Tuotetta ja sen osia (paristot/akut mukaan lukien) pitää säilyttää lasten ulottumattomissa.

Laitteeseen ei saa tehdä muutoksia, sillä ne voisivat vaikuttaa sen käyttöturvallisuuteen tai mitätöidä sen CE-hyväksynnän. Tätä laitetta saa käyttää ainoastaan akku-/paristokäyttöisenä valaisimena. Jos H14R.2-valaisinta käytetään johonkin muuhun tarkoitukseen tai väärin, se voi vaurioitua eikä sen käyttöturvallisuutta voida taata (tulipalon, oikosulun, sähköiskun tms. vaaran varalta). Valmistaja ei ota mitään vastuuta tämän seurauksena aiheutuneista tapaturmista tai aineellisista vahingoista. Myös valmistajan takuu mitätöityy tässä tapauksessa. H14R.2-valaisinta voidaan käyttää -20...+50 °C:n lämpötilassa. Varmista, että H14R.2-valaisinta ei altisteta erittäin kylmille tai kuumille lämpötiloille tai räjähdysaltuille ympäristöille. Sitä ei saa altistaa myöskään voimakkaalle värinälle, liuottimille ja/tai höyrystyneille kemikaaleille. Vältä myös jatkuva altistamista suoralle auringonvalolle ja kosteudelle. Ainoastaan valtuutettu huoltohenkilöstö saa tehdä muita kuin tuotteen mukana toimitetuissa ohjeissa kuvattuja vaihto-, korjaus- ja huoltotoimia.

Jos valaisimessa on normaalisia varauksilaisia olevat ja oikein päin asennetut paristot/akut, ja valaisimen kotelo on täysin suljettu, mutta



valaisin ei silti toimi normaalilla ja turvallisella tavalla tai vaikuttaa vaurioituneelta, valaisin pitää tehdä käyttökelvottomaksi ja poistaa käytöstä. Ota tässä tapauksessa yhteyttä jälleenmyyjään valaisimen korjaamiseksi tai vaihtamiseksi takuun puitteissa.

### 17. Turvallisuusohjeet

Laitetta ei saa antaa lasten käyttöön.

Laitteessa on pieniä osia, joita lapset voivat niellä, joten sitä ei saa jättää alle 5-vuotiaiden lasten ulottuville.

Laitetta ei saa käyttää silmätutkimuksiin (esim. ns. pupillitestissä).

Laitetta ei tule peittää käytön aikana, jotta se ei kuumene.

Jos laite ei toimi oikein, tarkista ensin, ovatko paristot/akut tyhjentyneet tai onko ne asennettu väärin päin.

Jos käytät laitetta paikassa, jossa on ajoneuvoliikennettä, noudata käyttötilanteessa sovellettavaa lainsäädäntöä.

Suurin laitteen aiheuttama terveysriski aiheutuu optisesta säteilystä, ns. sinisestä aallonpituudesta (400–780 nm). Laite alittaa selkeästi vaarallisen käyttölämpötilan kynnyksarvot.

Laitteen asennustapa vaikuttaa vaaraan, joka valoon katsomisesta aiheutuu. Laite ei kuitenkaan aiheuta vaaraa näköaistille, jos laitteen suositeltua altistusaiakaa ei ylitetä ja tämän käyttöoppaan ohjeita noudatetaan. Kirkkkaalle valolle altistuminen aiheuttaa normaalisti luonnollisen suojautumisreaktion, jossa ihminen suojautuu valosäteilyn vaaroilta erityisesti sulkemalla silmänsä tai kääntämällä päänsä pois päin.

Laitetta käytettäessä on tärkeää muistaa, että joidenkin henkilöiden kyky suojautua valolta voi olla heikentynyt esim. lääkkeiden tai huumausaineiden käytön tai sairauden vuoksi.

Jos laitetta käytetään väärin, sen aiheuttama sokaisuefekti voi aiheuttaa hetkellistä näön heikentymistä (sokaistumisen) tai jälkikuvia ja sokaistumisen seurauksena pahoinvointia tai väsymystä. Hetkellisen pahoinvoinnin voimakkuus tai kesto riippuu ensisijaisesti ympäristön ja sokaisevan valolähteen valoisuuserosta. Erityisesti valoherkkien henkilöiden tulisi kysyä neuvoja lääkäriltä ennen laitteen käyttämistä.

Voimakkaiden valolähteiden toissijainen vaarapotentiaali on periaatteessa suuri niiden sokaisevan vaikutuksen vuoksi. Aivan kuten muihin kirkkaisiin valoihin (esim. auton ajovaloihin) katsottaessa, valaisimen valoon katsomisesta voi seurata hetkellinen näköhäiriö ja jälkikuvia, jotka voivat tilanteesta riippuen aiheuttaa haittaa ja jopa onnettomuuden.

Nämä tiedot koskevat yksittäisen tuotteen käyttäjää. Jos useita samantyyppisiä valolähteitä käytetään samanaikaisesti, niiden häikäisyvoima voi olla suurempi.

Käyttäjän ja muiden henkilöiden tulee ehdottomasti välttää pitkäaikaista katsomista valoon riippumatta siitä, käytetäänkö valaisinta erikseen vai muiden valolähteiden kanssa. Häikäistyminen tulee välttää sulkemalla silmät tai kääntämällä pää pois päin valolähteestä.

Jos tuote on kaupallisessa käytössä tai viranomaiskäytössä, käyttäjää pitää opastaa tuotteen käytössä voimassa olevien lakien ja

määräysten mukaisesti.

### Tärkeitä laitteen käyttöön liittyviä ohjeita:

Älä suuntaa valoa koskaan suoraan kenenkään silmiin.

Käyttäjä tai muut henkilöt eivät saa katsoa suoraan valonlähteeseen.

Jos valonsäde osuu silmiin, silmät tulee sulkea tai pää kääntää pois päin valolähteestä.

Laitteen käyttöopas ja nämä tiedot tulee säilyttää huolellisesti ja luovuttaa mahdolliselle uudelle käyttäjälle yhdessä laitteen kanssa.

Tämän laitteen tuottamaan valoon ei saa katsoa suoraan.

Vi är glada för att du valde att köpa en av våra produkter. Den här bruksanvisningen kommer att hjälpa dig att lära känna ditt nya inköp. Läs alla dokument som följer med produkten noggrant innan du tar den i användning och förvara dokumenten omsorgsfullt. Överlämna också dokumenten om du skulle överlåta produkten till en tredje part. Det garanterar att användaren får ut största möjliga nytta av produkten och får svar på eventuella frågor inför användningen. Framför allt ber vi dig följa alla varningar och säkerhetsinstruktioner och se till att du gör dig av med förpackningsmaterialet på rätt sätt.

Tilläggsinformation för H14R.2 med TEST-IT funktion

Din LED LENSER H14R.2 pannlampa är förpackad med en TEST-IT funktion (artikelnr. 7399-R). Tack vare den kan man testa lampans ljusstyrka medan produkten ännu ligger kvar i sin förpackning. Tryck bara på den gula TEST-IT knappen på förpackningens framsida för att testa lampan. Titta inte rakt in i ljuset vid testningen.

TEST-IT knappen är ansluten till H14R.2:s batterihöjning med två ledningar som skall avlägsnas innan lampan tas i användning. TEST-IT-knappen och ledningarna avlägsnas genom att öppna batterihöjlet och avlägsna Li-ion batteripaket (se även "Batteribyte" längre ner). Ta loss de två ledningarna till TEST-IT-knappen från batterihöjlet genom att dra i dem tills de lossnar. Sätt in 2 x ICR18650 Li-ion-batteripaket igen och se till att polariteten är rätt. Stäng batterihöjlet. Kassera eller återanvänd förpackningen och TEST-IT-knappen med ledningarna i enlighet med lokala direktiv.

#### Produkt

7299-R, LED LENSER® H14R.2

7399-R, LED LENSER® H14R.2 (Blister)

#### Bruksanvisning, version 1.3

##### 1. Batterisats:

1 x Li-ion batteripack 3.7 V 4400 mAh

##### 2. Sätta på och stänga av

H14R.2 har två brytare. Den ena sitter i den övre delen av H14R.2-pannlampans hölje. Den används för att tända eller släcka H14R.2 och för att aktivera olika ljusprogram och ljusfunktioner (se punkt 5.1), samt för att aktivera transportläs-funktionen (se punkt 7). I den höger delen av pannlampans batterihölje sitter H14R.2:s andra brytare. Den används för att reglera ljusstyrkan, ändra ljusläge och indikera låg batterinivå (se punkt 5.2).

##### 3. Fokusering

I den främre och smalare delen av pannlampans hölje sitter en reflektorlins med vilken du kan fokusera lampans vita LED-ljusstråle. Reflektorlinsen hålls på plats med hjälp av en plastring. Plastringen kan dra ut med två fingrar för snabb och enkel fokusering. Denna så kallade Speed Focus egenskap gör det möjligt att kontinuerligt reglera ljusstrålen. Också lampans horisontalvinkel kan regleras beroende på om du vill belysa områden som ligger långt borta eller nära dig. För att ändra

på vinkel behöver du bara luta den del av pannlampans som innehåller reflektorlinsen och den vita LED-lampan. Även mellanliggande lägen är möjliga.

##### 4. Smart Light Technology (SLT)

H14R.2 är utrustad med vår Smart Light Technology (SLT). Tack vare en mikrostyrenhet kan ljuseffekten i LED-lampan regleras och användaren får tillgång till olika ljusprogram och ljusfunktioner. Med en enda brytare kunde vi skapa ett användargränssnitt som är både enkelt och användarvänligt. H14R.2 producerar ljus på olika sätt, och har följaktligen två energilägen, två ljusprogram, två färgers ljus (vitt och rött) och ett antal ljusfunktioner. Brytaren används för att tända och släcka pannlampans och för att välja mellan de olika ljusfunktionerna (se punkt 5). Ljusstyrkan i H14R.2 övervakas av en inbyggd temperaturregleringsenhet.

##### 5. Ljusprogram och ljusfunktioner

H14R.2 är försedd med en vit LED-lampa (LED = Light Emitting Diode).

Den vita LED-lampan är mycket kraftig och är idealisk vid normalanvändning, till exempel när man använder Speed Focus eller ställer in horisontalvinkeln. Det mycket starka vita ljuset kan däremot vara olämpligt när dina ögon akklimatiserat sig till ett svagt omgivningsljus, dvs. mörkeradapterats.

##### 5.1 Ljusprogram Vit

H14R.2 har tre sublågen, med sublåge 1 som förvalt läge.

Tryck in den bakre brytaren i 5 sekunder när lampan är släckt. Det ställer om lampan för växling mellan lägena, och lampan blinkar en gång vilket betyder att du har växlat till läge 1, eller blinkar två gånger för läge 2 eller tre gånger för läge 3.

Sublåge 1 – Svag ljus: När lampan är släckt, tryck stadigt in den främre brytaren tills du hör ett "klick". Den vita LED-lampan kommer då att lysa med svagare ljusstyrka (ljusfunktion: svag). Ett andra tryck tänder den vita LED-lampan med full ljusstyrka (ljusfunktion: kraftig), och ett tredje tryck släcker lampan.

Sublåge 2 – Kraftig ljus: När lampan är släckt, tryck stadigt in den främre brytaren tills du hör ett "klick". Den vita LED-lampan kommer då att lysa med full ljusstyrka (ljusfunktion: kraftig). Ett andra tryck tänder den vita LED-lampan med svagare ljusstyrka (ljusfunktion: svag), och ett tredje tryck släcker lampan.

Sublåge 3 – Signal: När lampan är släckt, tryck stadigt in den främre brytaren tills du hör ett "klick". Den vita LED-lampan kommer då att lysa med full ljusstyrka (ljusfunktion: kraftig). Ett andra tryck tänder den vita LED-lampans stroboskopfunktion (ljusfunktion: Signal). (12 Hz) och ett tredje tryck släcker lampan. Observera: I funktionslägen Matt (Mode 1) och Clear (Mode 2). När lampan är tänd justeras LED-lampans ljusstyrka genom att man vrider på den genomskinliga ringen på batterihöjlet. Vridning till vänster minskar den vita LED-lampans ljusstyrka, och när du vrider den till höger ökar den vita LED-lampans ljusstyrka. Signalen (Mode 3), kan hjulet justeras kontinuerligt ljussken pulsfrekvens. LED-lampan blinkar en gång för

att påminna dig om att du ställt in lampan på maximal eller minimal ljusstyrka.  
Kortvarigt boosterläge: Håll brytaren på pannlampan intryckt i 2 sekunder för att aktivera lampans boosterläge oberoende av i vilket läge lampan är inställd. Om en kort stund återgår lampan till det tidigare inställda läget. De beskrivna ljusfunktionerna bildar alltså en loop. Du kan växla mellan funktionerna genom att trycka på brytarknappen.

## 5.2 Ljusprogram Röd

Den röda LED-lampan indikerar på-av läge, byte av läge (tryck inom 2 sekunder för att ändra läge, ett längre intervall än 2 sekunder leder till att lampan stocknar), laddningsindikator, batterikapacitetsindikator:  
1) På-av: Vid tryck på vridbrytaren på batterihöjlet tänds 2 röda LED-lampor oberoende av i vilket läge lampan är inställd. Om man trycker två gånger blinkar båda LED-lamporna och ett tredje tryck släcker dem.  
2) Laddningsindikator: Den röda LED-lampan lyser under laddning, och när batteriet är fulladdat byter LED-lampan färg till grönt. Observera att den vita LED-lampan inte fungerar under laddning.  
3) Batterikapacitetsindikator: När du tänder den vita LED-lampan tänds den LED-lampan på batterihöjlet för att lysa i 5 sekunder och därefter stockna. Grönt ljus betyder att batterikapaciteten ligger mellan 50% och 100%, gult mellan 20% och 49% och rött att batterikapaciteten ligger under 19% och inte räcker för nägon lägre användning, batteriet bör då alltså laddas.

## 6. Energilägen

Genom att välja mellan lampans två energilägen (energiparläge eller konstant strömstyrka) kan du påverka hur lampan förbrukar sina batterier respektive laddningsbara batterier.

**6.1 Energiparläge:** Ljusflödet regleras med hjälp av lampans integrerade Smart Light Technology (SLT). Ljusstyrkan anpassas till de verkliga förhållandena som råder under normal användning av lampan för att på så sätt ge lampan en längre lystid.

**6.2 Konstant strömstyrka:** Detta energiläge tillåter kontinuerlig användning av lampans samtliga ljusfunktioner med konstant ljusstyrka. Detta energiläge är att föredra när en kraftig ljusstyrka är viktigare än en lång lystid.

### Ändring av energiläge

Energiläget kan ändras endast när lampan står i ljusprogram Vit. Med den vita LED-lampan släckt, tryck på den vridbara brytarknappen på batterihöjlet 8 gånger och håll den därefter intryckt i cirka 2 sekunder. Därefter kan du växla mellan "energiparläge" och "konstant strömstyrka".

**a) Läget för konstant strömstyrka:** Om ljusstyrkan avtar omedelbart (inom 2 sekunder) står H14R.2 i läget för konstant strömstyrka.

**b) Energiparläget:** Om ljusstyrkan sakta sjunker till noll står H14R.2 i lampans energiparläge.

Denna procedur tillåter dig växla mellan lampans två energilägen. Det går inte att avgöra vilket energiläge H14R.2 står inställt på utan att utföra proceduren. Om H14R.2 därefter inte befinner sig i önskat energiläge måste du upprepa proceduren igen. Lampan återgår till energiparläget varje gång du byter batteri.

## 7. Transportläs

När H14R.2 är släckt, håll brytarknappen intryckt en stund (cirka 5 sekunder) tills lampan stocknar. Transportläset är då aktiverat och H14R.2 kan inte sättas på, och vid tryck på brytarknappen blinkar den röda LED-lampan en kort stund för att indikera att du tryckt på brytarknappen. För att förhindra att batterierna oavsiktligt töms går det alltså inte att sätta på H14R.2, varken med eller utan avsikt. Håll brytarknappen intryckt igen i fem sekunder för att inaktivera denna funktion (transportläset). Lampan ställer in sig på ljusprogram Vit.

## 8. Återställningsfunktion

Om det laddningsbara batteripacket eller de alkaliska batterierna avlägsnas ur batterihöjlet "nollställs" H14R.2. Du blir därefter tvungen att återställa ett antal funktioner. Transportläset (se punkt 7) är inaktiverat Ljusfunktion svag (se punkt 5.1) är inställd, svag ljusstyrka Energiparläget är aktiverat (se punkt 6) Ljusprogrammet Vit (se punkt 5.1) är aktiverat

## 9. Laddning

H14R.2 indikerar att batteriet snart kommer att bli tomt genom att den vita LED-lampan börjar blinka. Ladda det laddningsbara batteriet i tid. Ladda H14R.2:s laddningsbara batteri på ett torrt ställe och endast med den laddare som ingår i leveransen eller via en USB-port (se nedan).

Följande information gäller endast tillbehör som ingår i leveransen. Andra laddningsbara batterier eller andra batterier får inte laddas i H14R.2. Om du använder Li-ion batterier måste de laddas med en separat och godkänd laddare. I leveransen av H14R.2 ingår väggkontakt och laddare. Tryck ihop dem tills du hör ett "klick" om de inte redan är anslutna.

H14R.2-lampans laddare är försedd med en USB-port. För att ladda det laddningsbara batteripacket via den, anslut USB-porten till laddarens port med den medföljande laddningskabeln. Kabelns andra ända (mikro-USB) ansluts till det laddningsbara det batterifacket på toppen av sockeln. Det medföljande laddningsbara batteripacket kan laddas på två sätt: alternativt i H14R.2:s batterihöjle eller urtaget ur sitt hölje för laddning. Laddaren får användas endast med det laddningsbara batteripack som ingick i leveransen.

Anslut slutligen väggkontakten till ett eluttag (matning: 100–240 V/50–60 Hz). När batteriet är färdigladdat (om högst 4–5 timmar), koppla loss laddaren ur uttaget och laddningskabeln (mikro-USB) ur det laddningsbara batteripacket. Laddning av de laddningsbara batterierna kan utan problem fortsätta även efter att batteriet är fulladdat.

I stället för att ansluta laddningskabeln till laddarens USB-port kan du välja att ansluta den



till någon annan USB-port (5 V/900 mA), t.ex. i en dator.

Med den USB-biladdare som kan köpas som tillbehör till lampan (Led Lenser Car Charger, artikelnr. 0380) kan du ladda H14R.2 också i fordonets cigarettändarruttag. Tillbehöret känner automatiskt av spänningen i laddningsuttaget (12 V/24 V). Detta alternativ gör laddning av det laddningsbara batteripacket möjlig också när du inte har tillgång till nätspänning.

Obs! Se till att det inte uppstår kortslutning mellan laddningskontaktarna. Laddningskontaktarna får inte vidröras av fuktiga föremål eller metallföremål.

#### 10. Laddningsindikering

Vid laddning av H14R.2:s laddningsbara batterier via USB-port eller med den laddare och laddningskabel som ingick i leveransen (se punkt 9) indikeras laddningsnivån med hjälp av en LED-lampa. Lampan lyser röd under laddningen, och när laddningen är klar byter lampans ljus färg till grönt. H14R.2-lampans vita LED kan inte användas under laddning.

#### 11. Laddningsbart batteripack/Li-ion

Laddningsbara batterier/alkaliska batterier Stäng av strömmen på H14R.2 innan du påbörjar laddningen.

På brytarsidan av pennlampans batterihölje sitter en lucka. Öppna luckan, tar ur batteriet och sätt in ett nytt.

Du kan också använda alkaliska batterier, men du får inte använda laddaren tillsammans med dem!

Det är viktigt att batterierna alltid sätts in i rätt riktning. Var uppmärksam på polariteten (+ och -), både i batterihöljet och på de alkaliska batterierna. I annat fall finns det en minimal risk för att batterierna eller det laddningsbara batteriet skadas och exploderar.

Det medföljande laddningsbara batteripacket får endast laddas med medföljande originaladdare eller via en USB-port (se punkt 9)! Stäng luckan i batterihöljet efter batteribyte.

#### 12. Pannband

Pannbandet kan tvättas. Se bilden för beskrivning på hur pannbandet demonteras och monterats.

#### 13. Laddningsbara batterier

Icke-laddningsbara batterier och laddningsbara batterier av annan typ än de som ingår i leveransen får inte laddas med lampans laddare. Använd aldrig icke-laddningsbara och laddningsbara batterier tillsammans. Byt alltid samtliga icke-laddningsbara och laddningsbara batterier samtidigt. Med H14R.2 kan följande batterityper användas: 4 x AA alkaliska batterier/4 x AA Ni-MH/4 x CR123A litiumbatterier/4 x CR123A laddningsbara litiumbatterier/2 x ICR 18650 batterier/Li-ion batteripack.

Om du vet att du inte kommer att använda lampan under en längre tid, ta då för undvikande av skada ur det laddningsbara batteripacket, NiMH batterierna eller de alkaliska batterierna. Använda batterier och laddningsbara batterier ska avlägsnas ur produkten och kasseras i enlighet med de nationella bestämmelserna.

#### 13. Kassering av laddningsbara batterier och icke-laddningsbara batterier

Det viktiga är att risken för kortslutning i laddningsbara batterier eller andra batterier elimineras. De får varken öppnas, förtäras eller införas i kroppen på något sätt eller slängas i öppen eld.

#### 14. Rengöring

Använd en torr, luddfri och ren trasa för rengöring. Om du får saltvatten på lampan måste det omedelbart torkas upp med en torr och luddfri trasa.

Pannbandet kan tvättas i tvättmaskin i 30 °C.

#### 15. Leverans

I leveransen av H14R.2 med pannband ingår följande:

- 1 x H14R.2 pannlampa,
- 1 x laddare med väggkontakt,
- 1 x USB-kabel. Anslut det laddningsbara batteriet och laddaren före laddning,
- 1 x Li-ion batteripack,
- 1 x bruksanvisning.

#### 16. Varning

Svälj aldrig smådelar eller batterier/ laddningsbara batterier. Produkten och dess delar (inklusive batterier/laddningsbara batterier) måste förvaras utom räckhåll för barn.

Av säkerhetsskäl och av anledningar som berör produktens CE-godkännande får den inte modifieras och/eller ändras. Produkten får endast användas som lampa driven med batterier eller laddningsbara batterier. Om H14R.2 används för andra ändamål eller används fel kan den skadas och riskfri användning kan inte längre garanteras (risk för brand, kortslutning, elstöt etc. kan uppstå). Som följd av det godkänns inget ansvar för skada på person eller egendom. Tillverkarens garanti slutar även gälla i dessa fall.

H14R.2 kan användas i temperaturer från -20 °C till +50 °C. Försäkra dig om att H14R.2 inte utsätts för högre temperaturer, kraftiga vibrationer, explosiv atmosfär, lösningsmedel och/eller ånga. Undvik dessutom att utsätta lampan för direkt solljus, hög luftfuktighet och/eller fukt.

Ändringar, reparationer och underhåll utöver det som beskrivits i de dokument som medföljer produkten får endast utföras av auktoriserad teknisk personal.

När du har kontrollerat att produktens batterier/ laddningsbara batterier är laddade och rätt monterade (polaritet!) och att batterihöljet är stängt på rätt sätt, och en normal, säker användning trots detta inte är möjlig ska produkten anses som obrukbar och får då inte längre användas. I dessa fall kan du i garantiärenden kontakta återförsäljaren.

#### 17. Säkerhetsinstruktioner

Denna produkt är inte någon leksak för barn. Eftersom den innehåller små delar som kan sväljas är den inte lämpad för barn under 5 år. Produkten får inte användas för ögonundersökningar (t.ex. för att testa pupillen). När lampan används bör man undvika att

utsätta den för värme, den får t.ex. inte täckas över.

Om produkten inte fungerar korrekt, kontrollera först om det beror på att batteriet/det laddningsbara batteriet är urladdat eller har satts in fel.

Följ nationella föreskrifter om produkten ska användas i trafik.

Den allvarligaste av de faror som kan orsakas av denna produkt är den optiska strålning som kallas "Blue-Light-Hazard", alltså blåljusfaran (400 nm till 780 nm). Gränsvärden för termisk fara har inte ännu fastställts.

För en betraktare beror risken på hur produkten används och hur den monterats. Det finns emellertid ingen optisk fara så länge betraktarens bortvändningsreaktion fungerar och begränsar den tid personen utsätts för ljuset, och så länge som informationen i denna bruksanvisning följs.

Bortvändningsreaktioner är reaktioner som utlöses av exponering för t.ex. ljus. Det innebär alla naturliga reaktioner som skyddar ögat från faror som orsakas av optisk strålning, och framför allt medvetna bortvändningsreaktioner som ögon- eller huvudrörelser (t.ex. att vända sig bort).

Särskilt viktigt att komma ihåg när man använder denna produkt är att de personer som ljuset riktas mot kan ha försvagade bortvändningsreaktioner eller helt sakna dem på grund av medicinering eller sjukdom. På grund av produktens bländande effekt kan felaktig användning av lampen leda till reversibel, dvs. tillfällig försämring av synen (fysiologisk blindhet) eller efterbilder, eller utlösa illamående och trötthet (genom fysiologisk blindhet). Den tillfälliga sjukdomskänslans intensitet eller den tid det tar innan känslan avtar beror främst på skillnaden i ljusstyrka mellan den bländande ljuskällan och det omgivande området. Särskilt ljuskänsliga personer bör rådgöra med läkare innan de använder denna produkt.

Som en allmän princip gäller att högtintensiva ljuskällor innebär stora sekundära riskpotentialer på grund av den bländande effekten. Precis som när man ser in i andra ljuskällor (t.ex. en bilstrålkastare) kan en temporär begränsad försämring av synen och efterbilder leda till irritation, obehag, svårigheter och till och med olyckor, beroende på situationen.

Denna information gäller för användning av en enskild produkt. Om flera ljusemitterande produkter av samma eller annan typ används tillsammans kan den optiska strålningens intensitet öka.

Både användaren och andra personer bör undvika långvarig syn-/ögonkontakt med strålningskällan i denna produkt, med eller utan andra ljusförstärkande instrument! I stället bör ögonen avsiktligt slutas och huvudet vändas bort från ljusstrålen.

Vid kommersiell användning eller om produkten ska användas offentligt bör användaren informeras om och följa alla tillämpliga lagar och förordningar som berör det uttryckliga användningstillfället.

ögon.

Användaren eller annan person får inte titta direkt in i ljusstrålen.

Om optisk stålning träffar ögat ska ögonen slutas och huvudet vändas bort från ljusstrålen.

Bruksanvisningen och denna information ska förvaras tryggt och bör alltid följa med produkten vid överlåtelse.

Det är förbjudet att titta rakt in i det ljus som strålar från produkten.

#### **Viktiga förhållningsregler:**

Rikta inte strålen direkt mot någon persons



Hersteller - Manufactured by

**ZWEIBRÜDER® OPTOELECTRONICS GMBH & CO. KG**

Kronenstr. 5-7 • 42699 Solingen • Germany  
Tel. +49 (0)212/5948-0 • Fax +49 (0)212/5948-200  
info@zweibrueder.com • www.zweibrueder.com

